

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA  
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**EQQARTUUSSUT**

oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 1. juni 2021 suliame suliareqqitas-sangortitami

**K 114/21**

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

(eqqartuussissuserisoq Gedion Jeremiassen, ivertinneqarsimasoq)

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfia ulloq 12. februar 2021 (KS-QAA-1064-2020).

**Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq atuuttussangortitsisoqassasoq.

Unnerluutigineqartoq, U, piumasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik tamanna pisin-naangippat tulliullugu sakkukillisaaffigineqarnissamik.

**Eqqartuussisooqataasartut**

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

**Nassuiaatit**

Unnerluutigineqartoq aamma ilisimannittut P aamma I2 ilassutitut nassuiaateqarput.

**Unnerluutigineqartoq** nassuiaavoq qularutiginagu P attorsimanagu. Titartakkamik illup B- [...] -mip titartagartaanik takutitsivigineqarluni, unnerluussummi pineqartumi pisimanera-gaaffiani, oqaatigivaa nammineq titartagaralugu. Illumi init marluk takutitsisarfiupput. Inimi takutitsisarfimmi anginermi pisimasoq sioqqullugu najuuttut oqaloqatigiipput.

Torsuusamukarpoq matu matujartorlugu. Illu nutaangitsuuvoq, eqqumiitsumik tipittarpoq taamaammatt silaannarissarsimavaa. Nammineq igaffimmiilluni ingerlangajalerluni tusaavaa P nillerpallattoq ”unarsuaq”. Tamatuma nalaani P inimi takutitsisarfimmi mikinermi kisimiip-poq. Ilatik allat marluk torsuusami matup silarliup eqqaaniillutik. Illaatigivaat. Aatsaalu P kanngunarsarneqartutut misigisimasianera paasisimallugu ullualuit qaangiunneranni poli-teeq imminut saaffiginnimmat oqarlunilu pasineqarneqarnerarluni P-mik attuisimasutut. Isu-maqarpoq najuuttut isumaqatigiissimassasut politiinut nalunaarutiginiarluni, tamatuma nal-aani piffissami tassani suliaq X1-imut tunngasok ingerlagami.

**P** eqqartuussisoqarfiup nassuiaatigisaminik allassimasaanik atuffanneqareerluni nassuiaavoq, najuuttut nappartanik allunaasanillu piareersaasimasut fastelavnimut atisaniunngitsoq. Un-nerluutigineqartup arnat marluk allat najuuttut oqaluuppai ilisimannittoq sulii støvsugilinngit-soq. Unnerluutigineqartoq oqarmat X2-ip allua attulernerarlugu, unnerluutigineqartup arnat taakkua marluk najuuttut aappaa attorpaa. Unnerluutigineqartup borgmesterimut nassiuusaa mailiuvoq sms-iunngitsoq. Unnerluussisup ilassutitut apeqqutaanut atatillugu ilisimannittoq nassuiaavoq, attuineq sivikitsuaraasoq. Illersuisup ilassutitut apeqqutaanut ilisimannittoq nas-suiaavoq, attuinermit atatillugu aalariarniunngitsoq. Unnerluutigineqartoq attuiitigaluni oqarpoq, uggorinerarlugu inuujaarpallaarsimagami. Saappaa oqarfigalugu iluarluangin-nerarlugu. Pisimasup pinerata nalaani najuuttut allat marluk imminiit unnerluutigi-neqartumiillu 2 meterit missaanni ungasitsigalutik qeqarput.

**I2** eqqartuussisoqarfimmi nassuiaatigisimasaminik issuaaffigineqarluni nassuiaavoq nammi-neq oqarsimanani unnerluutigineqartup P tigusimagaa. Eqqaamanngilaa suliaq pillugu oqaloqatigiinnikuunerlutik.

Taamatut pisoqarmat unnerluutigineqartoq P-miit 25-30 cm-itut ungasitsigivoq.

### **Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu**

Ilisimannittut nassuiaareernerisigut nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavigivaa unner-luutigineqartup P sivikitsumik attualaarsimagaa pisimasumi allaaserineqartumi.

Eqqartuussisooqataasulli marluk taasippat pisimasumi unnerluutigineqartup P malillugu im-minut iliuuserisimasaani, imatut peqqarniissuseqanngitsoq pinerluttulerinermi inatsimmi § 84-mut ilaatinneqarsinnaalluni, taasipullu unnerluutigineqartoq pinngitsuutillugu.

Taasiisoq ataaseq isumaqarpoq pisimasok pinerluttulerinermi inatsimmut ilaatinneqartoq, taasissutigalugulu unnerluutigineqartoq pisuutillugu eqqartuussisoqarfiup annertussusiliinera assigalugu.

Amerlanerussuteqartut isumaat malillugu eqqartuussut oqaatigineqarpoq, taamaalilluni unnerluutigineqartoq pinngitsuutinneqarluni.

### **TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:**

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa allanngortinneqarpoq imaalillugu, U pinngitsuutinneqarpoq.

Eqqartuussivinnut marluusunut suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqasapput.

\*\*\*

### **D O M**

afsagt af Grønlands Landsret den 1. juni 2021 i ankesag

#### **K 113/21**

Anklagemyndigheden

mod

T

(advokat Gedion Jeremiassen, beskikket)

Qaasuitsoq Kredsret har afsagt dom i 1. instans den 12. februar 2021 (KS-QAA-1064-2020).

#### **Påstande**

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse.

Tiltalte, T, har påstået frifindelse, subsidiært formildelse.

#### **Doms mænd**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

#### **Forklaringer**

Tiltalte og vidnerne F og V2 har afgivet supplerende forklaringer.

**Tiltalte** har forklaret, at han er sikker på, at han ikke har rørt F. Foreholdt en skitse af bygning B-[...] hvor det, som tiltalen drejer sig om, skulle være fundet sted, har han oplyst, at han har tegnet skitsen. Der er to udstillingslokaler i bygningen. I det største udstillingslokale talte de tilstedeværende sammen forinden hændelsen. Han var på vej ud i gangen for at lukke en dør. Det er et gammelt hus, og der plejede at lugte mærkeligt, så han luftede ud. Han var i køkkenet og var ved at gå, da han hørte F råbe ”unarsuaq”. F var på det tidspunkt alene i det lille udstillingslokale. De to andre stod i gangen ved yderdøren. De grinede af ham. Han blev først klar over, at F havde følt sig krænket, da en politibetjent et par dage senere henvendte sig til ham og sagde, at han var blevet beskyldt for at have rørt F. Han tror, at de andre tilstedeværende har aftalt at anmelde ham til politiet, idet det fandt sted i løbet af den periode, hvor sagen mod X verserede.

**F** har efter at have fået oplæst sin forklaring for kredsretten forklaret, at de tilstedeværende var i gang med at forberede tønder og snore men ikke fastelavnstøj. Tiltalte talte med de to andre tilstedeværende kvinder, inden vidnet begyndte støvsugede. Da tiltalte sagde, at han var ved at røre ved X2s åndehul, rørte tiltalte ved én af de to andre tilstedeværende kvinder. Det var en mail og ikke en sms, som tiltalte sendte til borgmesteren. Som svar på anklagerens supplerende spørgsmål har vidnet forklaret, at det var en kortvarig berøring. Som svar på forsvarerens supplerende spørgsmål har vidnet forklaret, at der ikke var nogen bevægelse i forbindelse med berøringen. Tiltalte sagde samtidig med berøringen, at det var ærgerligt, at han var født så tidligt. Hun vendte sig om mod ham og sagde, at han er en idiot. De to andre tilstedeværende stod to meter fra hende og tiltalte, da hændelsen fandt sted.

**V2** har foreholdt sin forklaring fra kredsretten forklaret, at hun ikke har sagt, at tiltalte har taget om F. Hun kan ikke huske, at de skulle have talt sammen om sagen.

Tiltalte stod ca. 25-30 cm fra F, da det fandt sted.

### **Landsrettens begrundelse og resultat**

Efter forklaringerne fra vidnerne, lægger landsretten til grund, at tiltalte befølte F kortvarigt under den beskrevne episode.

To voterende finder imidlertid, at det forhold, som tiltalte efter Fs forklaring udviste over for hende, ikke er af en sådan grovhed, at det er omfattet af kriminallovens § 84, og stemmer for at frifinde tiltalte.

En voterende finder, at forholdet er omfattet af kriminallovens § 84, og stemmer for at finde tiltalte skyldig i samme omfang som i kredsretten.

Der afsiges dom efter stemmeflertallet, således at tiltalte frifindes.

### **THI KENDES FOR RET:**

Kredsrettens dom ændres således, at T frifindes.

Statskassen skal betale sagens omkostninger for begge retter.

Jakob Julskjær

\*\*\*

### **DOM**

afsagt af Qaasuitsoq Kredsret den 12. februar 2021

Rettens nr. 1064/2020

Politiets nr. 5513-97377-00068-20

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1957

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 6. juli 2020.

T er tiltalt for overtrædelse af:

#### **Kriminallovens § 84 - Blufærdighedskrænkelse**

ved den 21. februar 2020 ca. kl. 10.45 på adressen Alfred Berthelsensvej B-[...] i Uummannaq, at have befølt F i skridtet uden for tøjet, imens han på grønlandsk sagde "ajoqaaq inunngujaarsima-neq", oversat til dansk "synd, at jeg er født alt for tidligt" eller lignende, hvilket var egnet til at krænke Fs blufærdighed.

#### **Påstande**

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

1. Anbringelse i anstalt i 20 dage. Fuldbyrkelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 1 år, hvis den pågældende i prøvetiden ikke begår ny lovovertrædelse.
2. Der nedlægges påstand om tortgodtgørelse på 5.000 kr. på vegne af F.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om frifindelse.

T har bestridt erstatningspligten og kravets opgørelse.

### Sagens oplysninger

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F, V1 samt V2.

**Tiltalte, T**, har forklaret, at der den pågældende dag blev forberedt en fastelavnsfest i B- [...]. Han var leder af kunstmuseet, der har B- [...], der bliver lejet ud, når der er arrangementer. Når der er arrangementer, hjælper tiltalte med omkring det praktiske. Der skal blandt andet luftes ud og hentes vand, og toiletter skal fungere. Den pågældende dag bragte han også vand ud til dem og hjalp med at binde snor om tønderne. F, V2 og V2 skulle arrangere festen. Han havde ansvaret for B- [...], der er underlagt kunstmuseet. Han sørgede for, de fik nøglen B- [...]. Det var Velfærds- og fritidsafdelingen, der arrangerede festen. Han hjalp som anført med til at sørge for, at huset fungerede. F, V1 og V2 skulle sørge for slikposer og tønde m.v. Tiltalte kendte kvinderne i forvejen. De har arbejdet sammen, da museet er underlagt Velfærd- og fritidsafdelingen. Det skete forrige år. F, V1 og V2 var til stede samtidig i huset. I det store udstillingslokale spurgte de ham, om han havde lagt mærke til noget specielt. Det havde han ikke. Tiltalte fortalte, at der havde været en kunstner, der havde udstillet i huset tidligere. Det var en udstilling vedrørende seksuelle krænkelser. Denne kunstner havde bemærket onde onder. Tiltalte havde kun bemærket kunstneren, men ikke noget om onde onder. Han forskrækkede kvinderne ved at fortælle om kunstneren, da de sagde, de var bange for, at der var onde onder. Han gjorde det ikke for at skræmme dem, men for at berolige dem. Tiltalte sagde, at det var ærgerligt, at han var født for tidligt – forstået på den måde, at han gerne ville arbejde med dem længere. Der var ingen af kvinderne, der måtte kravle op på noget for at binde noget op. Tønderne skulle bruges udenfor. Han opholdt sig kun kort tid sammen med de tre kvinder inde i huset. V2 og V1 tog efterfølgende til butikken for at købe mad. Tiltalte hentede vand i museet og lavede gennemtræk i huset. F var alene i huset, B- [...], imens. Han har ikke rørt ved F eller nogen af de andre på noget tidspunkt. Da de skulle til at gå, lukkede han for gennemtrækket. Han gik over for at lukke døren til WC'et. V2 og V1 var ved at tage tøj på i entreen. Han gik bagefter gennem køkkenet, og han hørte nogen råbe noget i stil med ”du er slem”. Det kom fra et andet rum. Det var F, der råbte. Hun var alene i det rum, hvorfra hun råbte. Råbet kom fra det lille udstillingslokale. V1 og V2 var i entreen. Det var først i går, at tiltalte hørte om, at han skulle have taget F i skridtet, mens hun støvsugede. Det hørte han fra forsvareren. F støvsugede slet ikke den dag. Tiltalte forlod huset og gik op til museet for at låse af. Kvinderne, der have nøglen til B- [...], skulle låse den bygning af. Inden tiltalte forlod B- [...] sagde han, at han havde lukket for vinduerne, og at han ville gå over til museet.

Der er en støvsuger i B- [...]. Det var kunstneren, der havde bemærket noget i B- [...] vedrørende onde onder. Tiltalte forskrækkede kvinderne ved at fortælle dem om, at kunstneren havde oplevet noget med onde onder. Det var efter, de havde spurgt ham, om han havde bemærket noget særligt. Han rørte ikke på noget tidspunkt F. Hun havde råbt ”unarsuaq”, da hun var i det lille udstillingslokale. V2 og V1 stod og ventede på F i entreen. Tiltalte var på vej gennem køkkenet, da han hørte det. Tiltalte var ved døren til entreen, da han hørte det. Han kunne se de to andre kvinder, lige efter F havde råbt. V2 og V1 grinte. Et par dage efter fik han at vide af politiet v/X3, at han var blevet anmeldt for blufærdighedskrænkelser af F. Tiltalte klagede over X3, og hans behandling af sagen, da han mente, at X3 var inhabil. Der skete ikke noget i B- [...], som kan være blevet opfattet som krænkende. Mens tiltalte arbejdede i museet, blev han efterfølgende oplyst om, at han var svær at arbejde sammen med. Han fik også at vide, at de havde planer om at afskedige ham på grund af samarbejdsvanskeligheder.

**F** har forklaret, at hun den pågældende dag var i B- [...]. Hun var sammen med to medarbejdere. Det var V2 og V1. De skulle forberede fastelavnsfest. Da de var på vej ind, kom tiltalte til stedet. De havde fastelavnsudstyr og snor med, som skulle bindes om tønderne. De gik ind. Tiltalte hjalp med at binde snor om tønderne. Hun kunne høre, at tiltalte talte med V2 og V1 om et seksuelt emne. Tiltalte sagde, at han var ved at ”røre ved X2s åndehul”. I det samme sagde han, ”ikke også F”. Vidnet stod og støvsugede. Mens hun gjorde det, var er et trekantområde, der var besværligt at støvsuge. Hun måtte derfor bukke sig lidt forover for bedre at kunne støvsuge området. Hun havde overtræksbukser på. Hun blev rørt bagfra og vendte sig om. Hun sagde unarsuaq – det skal du lade være med. Da hun vendte sig om, stod tiltalte der, og de to andre, V2 og V1, stod ca. to meter væk. V2 var i færd med at puste serpentiner ud. V2 spurgte, hvad der var galt, og hun sagde, at tiltalte havde rørt ved hende. Det skete i et rum ved siden af køkkenet. Det er det rum, der er nærmest køkkenet. V2 og V1 var i et andet rum, men der er en stor dør mellem rummene, så det virker som et stort rum. Vidnet var ved den store dør, da det skete. Da hun vendte sig rundt, efter at være blevet berørt, så hun som anført tiltalte, der sagde, ”jeg beklager, jeg ikke er født tidligere”. Tiltalte sagde, ”ikke også F”. De to andre kvinder spurgte, hvad sker der, og hun sagde, at tiltalte havde rørt hende ved skridtet, og at han havde sagt, at han beklagede, at han ikke var født tidligere. Vidnet satte sig ned på en stol ved køkkendøren i samme rum, som hun havde støvsuget i. Hun var blevet forskrækket. Hun havde ikke forventet at blive udsat for det. V2 og V1 begyndte først at smågrine og joke, men det holdt de hurtigt op med. Efterfølgende begyndte vidnet at støvsuge videre, og tiltalte forlod stedet. Da de var færdige, tog de tilbage til kontoret. Hun så ikke tiltalte derefter. Hun var fortsat forfærdet, efter hun kom tilbage til kontoret. De ringede til politiet, da de kom tilbage til kontoret, men blev bedt om at henvende sig om mandagen. Tiltalte havde efterfølgende sms’et til V1 om, at de løj. Det havde tiltalte også skrevet til borgmesteren.

Hun går ud fra, at episoden fandt sted i udstillingslokalet, jf. skitsen. Den pågældende dag havde hun og tiltalte ikke talt sammen før episoden. Der var ikke tale om noget med en kunstudstilling den dag. Hun blev berørt bagpå i området ved skridtet. Hun formoder, det var med hånden, tiltalte rørte hende. Hendes overtræksbukser hang lidt. Der var ingen bevægelse ved berøringen.

**V1** har forklaret, at de den pågældende dag gik til det gamle lægehus for at arrangere en fastelavnsfest. Hun var sammen med V2 og F. Ved 11-tiden kom tiltalte. F skulle støvsuge. Tiltalte hjalp V2 med at binde snor på tønderne. Tiltalte sagde til V2, at han var ved at røre ved ”X2s åndehul”. Tiltalte gik over mod F, men de så ikke rigtig, hvad der skete. F sagde unarsuaq iluami, og tiltalte sagde noget med, at han beklagede, han var født for tidligt. Det sagde tiltalte også til dem lige efter. Der var nok to meter mellem F og vidnet/V2. De talte ikke om spøgelse i huset den dag eller om en udstilling. Det havde de talt om en anden dag. Det var til solfesten. F satte sig ned på en stol efter episoden. Da tiltalte gik ud, sagde F, at hun var blevet taget på skridtet. Vidnet kan ikke huske, hvad de sagde hertil. De grinte lidt. Det var andre ting, de lavede sjov med. Da de kom tilbage til kontoret, fortalte F om det passerede til ledelsen. F støvsugede i et stort rum. F stod op, da hun sagde unarsuaq iluami og vendte sig mod vidnet og V2. Tiltalte stod ved F. Tiltalte har efterfølgende sendt en sms til vidnet om, at de havde løjet om ham til ledelsen. Vidnet tog et screen shot af sms-beskedden, som hun sendte til politiet. Hun har fortalt F og V2 om beskeden. De har talt sammen om episoden.

**V2** har forklaret, at hun den pågældende dag var i B- [...]. De skulle holde fastelavn og lave forberedelserne hertil. Hun var sammen med F og V1. Tiltalte kom også til stedet, og han hjalp med at sætte snor om tønderne. Da de var i gang med det, kom han til at røre ved vidnets lår, og han fyrede jokes af – til at starte mod V1. Han sagde, han var ved at røre ved ”X2s åndehul”. Hun kan ikke huske, om tiltalte sagde andet. Hun følte, at tiltalte kom til at røre ved hende tilfældigt. Hun følte sig ikke krænket i situationen. Vidnet befandt sig sammen med V2 i samme rum som tiltalte. F var ved at hente en støvsuger. Bagefter gik V1 og vidnet over i det store udstillingslokale. F støvsugede i det andet rum – udstillingslokale. Vidnet så, at F bukkede sig lidt forover for at støvsuge, mens

tiltalte var på vej over til F. Tiltalte dækkede for udsynet til F. Vidnet var i gang med at sætte pynt op. F råbte unarsuaq iluami. Tiltalte beklagede sig over, at han var født for tidligt. Det sagde tiltalte også til vidnet og V1 lige med det samme. Da F råbte op, så vidnet over mod F. Tiltalte var lige ved åbningen mellem de to rum. Da tiltalte gik ud, stoppede støvsugeren. De gik over til F, der havde sat sig på en stol. F så ud til at være chokeret. De spurgte, hvad der var sket, og F sagde, hun var blevet taget på skridtet. De tre gik bagefter til frokost, og vidnet fik fri. Tiltalte havde forladt stedet, efter han havde sagt, han beklagede, han var født så tidligt. På vej ud sagde tiltalte det samme til vidnet og V1. Hun forstod det på en sådan måde, at det var en hentydning til noget seksuelt. Mens de var i huset med tiltalte, kan hun ikke huske, der blev talt om andet. Hun kan ikke huske, om der var spøgelseshistorier på noget tidspunkt.

Mens F støvsugede, og da hun sagde unarsuaq iluami, kunne de se F gennem åbningen mellem de to rum. Afstanden til F var 2 – 2 ½ meter. Hun og V1 samt F har efterfølgende talt om episoden, da det var en chokerende oplevelse. V1 har fortalt om, at hun har fået en sms fra tiltalt om, at de havde løjet. De talte om det, da det var sket. Senere har de talt om det, da de var blevet indkaldt til politiet. Hun og F arbejder sammen. De har ikke talt om episoden, da de blev indkaldt til retten.

### **Personlige oplysninger**

Te er ikke tidligere foranstaltet.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han arbejder af og til hos Avana Seafood. Før episoden var han inspektør på museet. Han mistede sit arbejde på grund af denne sag. Inden han blev afskediget, havde kommunen søgt efter en, der kunne overtage hans stilling.

### **Rettes begrundelse og afgørelse**

Efter vidnet Fs forklaring, der støttes af vidneforklaringerne afgivet af V1 og V2, findes det bevist, at tiltalte er skyldig i overensstemmelse med anklageskriftet.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 129, jf. § 84, stk. 1, til betinget anstaltsanbringelse i 20 dage med en prøvetid på 1 år. Tiltalte må ikke begå ny lovovertrædelse i prøvetiden.

Ved valget og udmålingen af foranstaltningen har retten lagt vægt på lovovertrædelsens karakter og grovhed, herunder samfundets interesse i at modvirke handlinger af den pågældende art, og på den anden side det om tiltaltes personlige forhold oplyste.

Påstanden om godtgørelse for tort tages efter bevisresultatet til følge som nedenfor bestemt, jf. erstatningsansvarslovens § 26. Retten har lagt vægt på forholdets karakter.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1, betaler statskassen sagens omkostninger.

### **Thi kendes for ret:**

T idømmes betinget anbringelse i anstalt i 20 dage. Fuldbyrdsen af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 1 år. Tiltalte må ikke begå ny lovovertrædelse i den fastsatte prøvetid.

Tiltalte skal inden 4 uger betale 5.000 kr. til F, [...], 3961 Uummanaq.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.



Jesper Stage Thusholt  
Dommer